

La voici ! La **voilà** !

SAINT-NICOLAS

Même sans cortège, il se passera beaucoup de choses à Fribourg pour le week-end de la Saint-Nicolas (4 et 5 décembre). Demandez le programme ! Avec, d'abord, celui du samedi.

Pandémie ou non, pas question de zapper la Saint-Nicolas à Fribourg. Cela a déjà été annoncé dans la précédente édition de 1700: la fête traditionnelle du samedi est contrainte de s'adapter aux circonstances cette année encore. Comme en décembre 2020, il faudra un écran, petit ou grand, pour suivre le discours, sur le coup de 18 heures: soit sur La Télé, soit sur www.facebook.com/stnicolasfribourg.

Anes et lanternes

De nombreuses animations restent prévues en ville le samedi. Le Collège Saint-Michel foisonnera d'activités, à commencer par le marché des artisan·e·s, qui permettra de faire le plein de cadeaux de Noël. Les enfants seront gâtés: ils pourront écouter des contes, assister à un spectacle de marionnettes, se promener à dos d'âne dans la cour du collège, fabriquer des lanternes de la Saint-Nicolas ou encore rendre visite aux moutons et aux chèvres qui se baladeront devant l'«aquarium», un des édifices du complexe scolaire. Et pour les plus âgés, des visites historiques du collège sont organisées, alors que le fameux igloo de l'association des Alumni Saint-Michel ne laissera personne de glace. A noter que le certificat Covid est obligatoire pour entrer dans l'enceinte du collège et que, pour votre sécurité, le nombre maximal de personnes présentes sur le site sera limité.

Cortège dans l'escalier

Si le fameux cortège ne peut pas être organisé cette année, son esprit sera là. Des enfants des écoles primaires de la ville, encadrés par l'artiste Robin Braendli, ont créé leur

cortège sur une immense fresque, que l'on pourra admirer du 3 décembre au 9 janvier 2022, dans les escaliers qui relient le collège Saint-Michel à la rue de Lausanne. Cette œuvre sera complétée par de nombreux éléments colorés à l'occasion de la Journée des familles du 5 décembre (*voir ci-contre*).

Fifres et tambours

Dès 17 heures 15, la musique retentira dans l'église Saint-Michel. Fifres, tambours, chanteurs et chanteuses se réuniront pour les dernières notes d'une fête qui, pour l'occasion, sera prolongée jusqu'à 18 heures.

Et de nombreux autres événements liés à la Saint-Nicolas sont au programme de ce premier week-end de décembre. Certains sont détaillés sur cette double page. Et le site internet www.st-nicolas.ch vous dit tout ce que vous avez besoin de savoir !

Sieh, da **kommt** er!

NIKOLAUSTAG

Selbst ohne Umzug findet am Nikolauswochenende (4. und 5. Dezember) viel statt in Fribourg. Verlangen Sie das Programm! Hier wird jenes für den Samstag vorgestellt.

Pandemie hin oder her, der Nikolaustag darf in Fribourg keinesfalls übersprungen werden. Dies wurde bereits in der vorhergehenden Ausgabe von 1700 angekündigt: Am Samstag muss sich das traditionelle Fest auch dieses Jahr den Gegebenheiten anpassen. Wie im Dezember 2020 brauchen Sie einen kleinen oder grossen Bildschirm, um die Ansprache um Punkt 18 Uhr zu verfolgen: entweder auf La Télé oder unter www.facebook.com/stnicolasfribourg.

Esel und Laternen

Am Samstag sind zahlreiche Veranstaltungen in der Stadt geplant. Im Hof des Kollegiums St. Michael herrscht reges Treiben, angefangen mit dem Handwerksmarkt, auf dem man sich mit Weihnachtsgeschenken eindecken kann. Die Kinder werden verwöhnt: Sie können Geschichten anhören, ein Puppentheaterspiel verfolgen, auf dem

Schulhof einen Eselsritt unternehmen, Nikolauslaternen basteln oder vor dem «Aquarium», einem der Gebäude der Schulanlage, die Schafe und Ziegen bewundern. Für die Älteren sind historische Führungen durch das Kollegium vorgesehen, während das berühmte Iglu des Vereins Alumni St. Michael niemanden kalt lässt. Zu beachten ist, dass ein Covid-Zertifikat benötigt wird, um das Kollegiumsareal zu betreten, und dass zu Ihrer Sicherheit die Höchstzahl der anwesenden Personen auf dem Gelände begrenzt ist.

Umzug auf der Kollegiumstreppe

Auch wenn der berühmte Umzug in diesem Jahr nicht stattfinden kann, ist sein Geist präsent. Kinder aus den Primarschulen der Stadt schufen unter der Leitung des Künstlers Robin Braendli ihren eigenen Umzug auf einem riesigen Bild, das vom 3. Dezember bis zum 9. Januar 2022 auf der Kollegiumstreppe zwischen St. Michael und der Lausannegasse zu sehen ist. Ergänzt wird dieses Werk durch zahlreiche bunte Elemente anlässlich des Familientags vom 5. Dezember (*siehe nebenstehend*).

Pfeifen und Tamboure

Ab 17.15 Uhr erklingt in der Kollegiumskirche Musik. Pfeifen, Tamboure, Sängerinnen und Sänger stimmen die letzten Töne eines Fests an, das für diesen Anlass bis 18 Uhr verlängert wird.

Zahlreiche weitere Veranstaltungen rund um St. Nikolaus stehen an diesem ersten Dezemberwochenende auf dem Programm. Einige werden auf dieser Doppelseite ausführlich vorgestellt. Und auf der Website www.st-nicolas.ch erfahren Sie alles, was Sie wissen müssen!



© Ville de Fribourg / Valentine Brodard



© Ville de Fribourg / Valentine Brodard

Journée des familles le dimanche

Après avoir profité d'activités à l'extérieur le samedi, remettez ça le dimanche. Mais au chaud, cette fois-ci. MEMO et divers partenaires ont concocté un programme d'animations gratuites pour toute la famille: confection d'un *flip book*, histoires multilingues et jeux d'éveil sur la Saint-Nicolas par la bibliothèque interculturelle LivrEchange, atelier de décoration de biscuits, lecture-apéro avec L'Épître, apprentissage de la fabrication du papier et découverte de la typographie au Musée Gutenberg ou encore création d'une banderole pour décorer les escaliers du Collège Saint-Michel.

Nicolas, Maëlys et Lucien

Les projets participatifs du programme national Nouveau nous, portés ici par la Haute école de tra-

vail social et la Ville de Fribourg (voir ci-contre), se dérouleront dans le quartier d'Alt avec un spectacle itinérant, ainsi que sur tout le trajet de l'habituel cortège de la Saint-Nicolas, avec une guirlande lumineuse un peu particulière... Christine Pompei sera la deuxième invitée d'honneur de cette journée, après saint Nicolas, bien sûr. L'autrice de *Les enquêtes de Maëlys* animera des ateliers pour les enfants qui ne jurent que par Maëlys, Lucien et leurs aventures! Enfin, au centre d'animation socioculturelle du Schönberg, l'atelier bougies de REPER vous ouvrira ses portes lors de cette journée de fête.

D'autres surprises vous attendent! Toutes les informations et inscriptions sont sur www.ville-fribourg.ch/memo.

Familientag am Sonntag

Nachdem Sie am Samstag von den vielen Freiluftangeboten profitiert haben, können Sie am Sonntag weitermachen, doch diesmal im Warmen. MEMO und verschiedene Partner haben ein Programm mit kostenlosen Aktivitäten für die ganze Familie zusammengestellt: Herstellung eines Daumenkinos, mehrsprachige Geschichten und Lernspiele zum Thema St. Nikolaus durch die interkulturelle Bibliothek LivrEchange, einen Workshop zum Dekorieren von Lebkuchen, eine Apero-Lesung mit L'Épître, einen Kurs für Papierschnitten und die Entdeckung der Typografie im Gutenberg Museum oder die Gestaltung einer Banderole für die Dekoration der Kollegiumstreppe.

Nikolaus, Maëlys und Lucien

Die partizipativen Projekte des nationalen Pro-

gramms «Neues Wir», das in Freiburg von der Hochschule für Soziale Arbeit und der Stadt unterstützt wird (siehe rechts), finden im Altquartier mit einem Wanderschauspiel und entlang der üblichen Route des Nikolauszugs mit einer etwas besonderen Lichtergirlande statt... Christine Pompei ist an diesem Tag der zweite Ehrengast – nach St. Nikolaus, versteht sich. Die Autorin von «Les enquêtes de Maëlys» leitet Workshops für Kinder, die von Maëlys, Lucien und ihren Abenteurern schwärmen. Und im soziokulturellen Begegnungszentrum Schönberg öffnet die Kerzenwerkstatt von REPER an diesem Festtag ihre Türen.

Weitere Überraschungen erwarten Sie! Alle Informationen und Anmeldungen sind auf www.ville-fribourg.ch/memo zu finden.

La Saint-Nicolas avec toutes et tous

Une dizaine de citoyen·ne·s artistes aux profils variés se sont engagé·e·s dans un processus de création artistique et culturel autour de la thématique de la fête de la Saint-Nicolas. Ayant répondu à un appel à candidatures lancé en mai 2021, ils travaillent depuis lors par équipes sur trois projets s'articulant autour du thème de la chaussure.

La chaussure en tant que lien

Cet accessoire indispensable du quotidien est idéal pour évoquer de manière polysémique, d'une part le parcours des personnes migrantes et ainsi faire le lien entre l'histoire de saint Nicolas et la migration, d'autre part le don à travers la tradition du soulier que l'on place devant la cheminée en prévision de la venue du saint patron. Les travaux collectifs donneront lieu à des événements qui animeront la période de la fête de la Saint-Nicolas 2021 en complémentarité avec le programme traditionnel. Il s'agira d'une installation artistique lumineuse en lien avec l'histoire de saint Nicolas, d'événements de médiation sous la forme d'ateliers de création dans des milieux socioculturels variés et d'un spectacle en déambulation abordant le thème du vivre-ensemble.

Cette programmation, gratuite et ouverte à chacun·e, a débuté à la mi-novembre avec les ateliers de création. Elle se poursuivra dans le courant du mois de décembre avec la mise en place de l'installation lumineuse et les représentations du spectacle.

Toutes les infos sur

www.hets-fr.ch et

www.ville-fribourg.ch/agenda

